

Samuel Korhosen vaimon perukirja¹ 1819

År 1819 den 20. November blef af underskrifven med biträde af Färje Karlen Henric Lindman uptekning förrättad efter Inhyses hustrun Marget Lars dotter Heimonen som blifwit död för fjorton år sedan dess man är __
 Änklingen nu warande dräng Samuel Korhonen och med honom sammanaflade barn som nu lefwa Sonen Gabriel och dottren AnnaLena begge ännu minderåriga. Någon vidare egendomssade Änklingen Samuel Korhonen numera ej wara tillfinnandes än hvad som följjer Silfwer.
 En brun silkes duk redan brukt ____ 1: ____
 en nu Dito mindre duk wärd ____ : 95
 Af dessa dukar som nu är i Henric 1 : 95
 Lindmans wärjo och förwar skola barnena bekomma en del hwaredera, och riktigheten häraf kan jag -med liflig ed besanna utsupra
 Samuel Tomasson Korhonen
 Sålunda wara förrättadt intyga tid och ort
 föreskrefne _____

Jos[ef] Stenbäck

¹ <http://digi.narc.fi/digi/view.ka?kuid=7139498>

[Paljon kiitoksia Heikki Särkälle tulkinta-avusta.]

N^o 140

År 1819. den 20. November blef af underskrifven med biträde af Färje Karlen Henric Lindman uptekning förrättad efter Inhyses hustrun Marget Lars dotter Heimonen som blifwit död för fjorton år sedan dess man är __
 Änklingen nu warande dräng Samuel Korhonen och med honom sammanaflade barn som nu lefwa Sonen Gabriel och dottren AnnaLena begge ännu minderåriga. Någon vidare egendomssade Änklingen Samuel Korhonen numera ej wara tillfinnandes än hvad som följjer Silfwer.
 En brun silkes duk redan brukt ____ 1: ____
 en nu Dito mindre duk wärd ____ : 95
 Af dessa dukar som nu är i Henric 1 : 95
 Lindmans wärjo och förwar skola barnena bekomma en del hwaredera, och riktigheten häraf kan jag -med liflig ed besanna utsupra
 Samuel Tomasson Korhonen
 Sålunda wara förrättadt intyga tid och ort
 föreskrefne _____